

کریار  
 بو هموشو یزیک  
 به ۳ مانک یک  
 به شش مانک دو  
 به سالیك چوار رو پیه ده دا  
 اعلان یا ایشیکی خوبی  
 له پره دواییدا ده نوسر بت  
 بو دو دیر ۳ آنه ده سیس نریت

پیشکوتن

حفنة جاريك درده چیت

هموشتيك  
 بو پیشکوتن  
 ده نوسری  
 —  
 یکی به آنه یکه

— ( سال ۲ شماره ۵۴ ) — ( روز پینچشمه ۲۷ شعبان ۱۳۳۹ ۵ می ۱۹۲۱ ) —

هوال

رئیس جمهور تازه امریقا  
 روژ سیم مانک مارت مدت حکمداوی ریڈس  
 جمهور به ناو بانک ممالک متحده امریقا میسٹر ولسن  
 تو او بوه . جناب میسٹر ولسن له سال ۱۹۱۲ دا بو  
 رئیس جمهور هل بریراوه وله زمان شری کوره دا له  
 سال ۱۹۱۲ به اکثریت رأی همو اهالی ممالک متحده  
 امریقا دیسانوه بو ام منصب کوره یه دانراوه وله سال  
 ۱۹۱۷ دا یکیقی امریقا لکل ممالک ائتلاف زورتر  
 نتیجه هول و تقلا دانی او بوه . پاشا لوختی هول  
 قونفرانسی صلحدای خوی تشریفی هیمایه پارس ودانانی  
 عصبه الامم بو جی بجی کردنی داوای بن الملل یکیک  
 له تجویزات او بوه . له جیکای میسٹر ولسن میسٹر  
 هاردنک ناوکوری حکیمیکه و لمو پیش صاحب و مدبری  
 غزته نجه بو کده نیورق ( مرکز حکومتی ممالک متحده  
 امریقا ) درده چیت بو ریڈس جمهور هاردنک بدستو  
 نوم رئیس امریقایه .

سید طالب پاشا

جناب سید طالب پاشا وزیر پیشوی داخله ی  
 حکومت عراق له وزارت خوی عزل کراوه . روز

کردستان

بو امه که بیری اهالی سلیمانی و کردستان چون تی  
 کیشتون و مقدراتی کردستان چون بی بیان خوشه و  
 به باشی دزانن بو خویان بزانتیت و وختی که جناب  
 حاکم سیاسی تشریفی چوه بغداد بییکه نیت به  
 ( مندوب السامی ) و بو برز بونه وهی کردستان هول  
 بدریت روز ۲۶ آپریل ۱۹۲۱ جناب حاجی حسن  
 نورس افندی و عزیمی بک بابان و حاجی سعید آغا  
 و حاجی ملا سعید افندی و محمد آغای عبدالرحمن آغا  
 و عبدالکریم افندی علکه دعوت کرانه مالی حاکم عزیمی  
 بک لبر نخوشی و حاجی ملا سعید افندی له شار نه بو او  
 دوانه تشریفیان حاضر نه بو . بلام اوانی تر تشریفیان چو  
 پاشا قسه و کفتکویکی تو او وایان نوان که لکل حکومت  
 عراقا مناسبتیک و یکیتیکیان بی . بلام چونکه کردستان  
 زور پیوستی یاری یه و تماشا کردند ده بی شتیکی وا  
 بکریت که حکومت عراق زور یاری یه کردستان بدا  
 بو امه که کردستان باش آوا و زندو بدیتته وه و هتا نختیک  
 فبری اداره و خوبنجیو کردن ده بی همو جیک و ایش  
 و کاریک له زیر تماشا کردنی مأمور مفخمة  
 انگلیس دانی .

پ

ب



۱۲ ام مانکه جناب سرپرسی کوکس صاحب حالی بوه که له شوی ۱۴ مانکا سید طالب پاشا ل حضور هنی میوانی معتبر خوی خطبه یکی نامناسب و هر شهی داوه ابرامه جناب سرپرسی کوکس صاحب مجبور بامر بزوانن سید طالب پاشا له بغداد بوه .

۴

عثمانی و قونفرانسی لندن

آژانسیک له روز ۲ اپریل له استانبوله وه بلاو بوه بیان ده کات که له بینی کفتو کو لکل ویکلیکی آژانسیدا جناب بکر سامی بک رضامندی خوی له نتیجه قونفرانسی لندن نوانوه . هر چن مسئله ازهر و تراقیه بتواوی جی بجی نکراوه وهنی معاملات مالیه و اقتصادیه بموافق ویستنی هنی عثمانی دانراوه همیسان امیدى هبو که توفیق پاشا و مصطفی پاشا زور بک بکون .

۴

قابینه تازه ایران

او قابینه به که حکومت ایران له هول مانک مارت له طهرانوه تشکیل کراوه عبارت لم اشخاصانه به :

- وزیر اعظم سید ضیالدين
- » خارجه مدير الملك
- » مالیه احمد خان
- » پوسته و تل مشیر معظم
- » حربیه ماسود خان
- » معارف میر الملك
- » عدلیه منصور السلطنه
- » داخلیه عل الملك

۴

رویشتنه وه مسترچرچهل

روز ۱۱ اپریل جناب مسترچرچهل وزیر مستملکات انکتره که بو ملاقات جناب سرپرسی کوکس صاحب هاتبوه « قاهره » کدیشتوته وه

لوندره .

۴

ایمپراطور پچه المان

له لوندره وه خبر بلاو بوه که ایمپراطور پچه المان (زن پادشاه پیشوی المان) روزی ۱۱ اپریل امری خوا بکرد . له وقت شکان و انقلاب المانیدا ایمپراطور پچه لکل ایمپراطور فراری کرده هولاند و دمیکه ناساغ و ضعیف بوه .

۴

ترخانی و طالبانی

بو جی بجی کردنی مسئله سوتانن رشمالکانی طایفه ترخانی روز بیستویک مانک اپریل مجاسیکی تایدتی له کفر یوه کو بوه . جناب شیخ وهاب طالبانی و جناب کریم بک جاف و کوره کانی طایفه ترخانی لکل حاکم سیاسی البجه کپتان دوکلس و غالب افندی پولیسی کرکوک همو حاضر بون طرفین له نتیجه مجلس راضی بون .

۴

محمود پاشای مرحوم

جناب سرپرسی کوکس صاحب لبردل سوزی خوی له وفات مرحوم محمود پاشای جاف تلیکی متأسقانه ناردوه و همدردی خوی لکل خرم و خاندان جناب مرحوم نواندوه .

۴

کرد و عجم

بیستراوه که له هفته اول ام مانکه که له اطرافی اورمییه دا شریک له بین عشایر کرد و نظام ایران قوماوه . عجمه کان شکان و رویشتونه سابللاغ تا ایستا راستکی ام افواه نزانراوه .

۴

سالان له دواڼې زستان سیر و صفای بهار بو  
امسال هتاسه ساردی له ارض و برد و دار بو

صر صر ترانه سازه مرغی کلانه بازه  
قمری له شین و رازه میخانه تار و مار بو

کل بن همو وشک بون موسن کران نجاشاک  
دی عالمی بقردا صیدی حمل شکار بو

پوڼی شکار کل و مل بلبل فری له سر چل  
نشئه نما له نیو دل ناله هزار هزار بو

اطرافی آو و سوزی امسال محاله فوزی  
خوت و خو و تووزی و جه حسن فرار بو

سعید فوزی کوی منجق

۴

مکتب

یک ام مانکه روز یکشمه محرم هیئت تعلیمیه و  
معزز قوتایه کان مکتب نمونه سعادت چونه سیران  
بو سر کار بزه کی شیخ سعید . معاون شار  
جناب کپتان هولت صاحب و کاتب کافی سیاسی  
و مالیه و قضایش دعوت کرا بون وختی که جناب  
معاون شار تشریفی کیشته شوین سیرانه که قوتایه کان  
وستان له لاینی رؤف افندی قوتای صنف چوارم  
نطقیک به خیر هاتن خویدرایه وه . لپاش حسانه وه دستکرا  
به یاری هنی یاری تازهش لشان قوتایه کان درا . له  
یاری دا او قوتایانه که پیشکوتن و بردیانه وه به پی  
لیاقت ۳۰ ، ۴۰ قوتایک تلطیف کران و مقداریک  
مناسب پاوه یان درایه .

پ

۴

لعبت اومن

فصل اول

وختی که نکتار خاتون ده سالان بو بو فیر بون

رقص و سما دایک و باوکی سپاردیان به قوتابخانه ی  
ارمنیه کان ( قاضی کوی ) به کوره ی تیاتروی ترک که  
ژنی بو ناوی پیروز خان .

نکتار خاتون بو مندالیه له پاش مدتیکی لیبران بو  
فیر بون له کن او کوره یه سما کریک . کورانی و بسته  
پریک . مقلدیکی تواو و چاکی لی پیدا بو باوکی ابوت  
که ام ایشه زور جوان بم پشم ری اکوی چونکه  
رخساریکی جوان ذاتی دلفربنیکی فطری هیه .

له پاش امه که نکتار خاتون به فنون رقص مهارتیکی  
زیاد له بحثو بیانی پیدا کرد واردات روی له زور بون کرد  
لبرامه کلیکی تریش لو خانمانی ترک که بو تعلیم رقص و  
کوینده پی و امانه اچوه لایان دست اکوت .

سربار قصه ی کیف خوشی باوکی دایکیشی ابوت  
که ام پکوله ییم زیاد لم وارداتانه ی تیاترو و امانه لو طرحه  
جیکایانه ی که اچی و آشناییکی تواوله کل پیاره کوران ترک  
و خارجه ی دوله مندا پیدا اکا و به لکل نوسنتیان پاره ییکی  
زوری دست اکوی و زیاده له زیاده قازانچ اکا .

باو کو دایکی نکتار خاتون ارمنین و هر و کو خلق  
و عادیانه بو پاره پیدا کردن له همو ری یه که وه ارون  
و تا ممکن بی پک ناخن .

فصل دومین

باو کو دایکی نکتار خاتون له کره کی قاضی کوی له  
خانویکی تخته دا نشتمان بون که ام خانوه له چاو  
ماله کانی نری اوه نیه کانا زیاتر قابل روتیکردن بو .

اهل ام ماله لوا فعا اساساً فقیر بون اما له کل اویشا  
که خویشیان زحمت نه ادا زور باشیان را ابوارد چونکه  
اوی دسیان اکوت ایاندا بترکه کان بسود و پاوه ییکی زیاد  
و بیشمار بان لی ورا کرتن .

نکتار خاتون خوشیکی کوره و برایکی له خوی  
پچوک تری بو خوشی که کی مندالیکی پچکوله ی بو نه  
خوی و نه غیر خوی خوانی کس نی ازانی که اکیه

فقط ( هر کس تو بلی قابله لوبی هجی بریکوت باشی  
اوبی .. اگریم شه خونبون راضی . حل و فصل کن  
بدو لای قاضی ) برای که نختی له خوی جوان و  
جاهل نریو له کولانا اگرا و بوا . طهی بردن و خستنه  
سرری سیاح و مسافران اوی بو قبرستان روز هلات  
( اسکدار ) پاره ی پیا اگرد و رای ابوارد .

حاصلی ام ماله کذرانیکی خوشیان اگرد فقط ترس  
و خوفیان له وه بو که تر که کان له وختی بی پاره یی و  
مفلسیا بهیجان تعصب مذهب قتل و غارت ارمنیه کان  
بکن .

فصل سیمین

نگار خاتون له وختیکا که مدت شاگردی بسرچو  
وسما کرو کوبنده ییکی تواری لیدرهات جی و مقام  
وستای و کو کوره ی تیائرو که ی که ناوی ( پیروز خانم )  
بو دسکوت وحتی المقدور اچوه وه ناو کسو و کاره کی  
و همو واردات تیائرو کی له کمال امینیا نسلم دایکو  
باو که کی اگرد .

ام کچه نظر بدلی خوی هر چند طبیعتی  
پچوانه ی طایفه ی ارمنیه کان بو و مستحق لومه نبو چه  
فایده باو کی بم نوعه اخلاقه خراپانه وه انتخاری  
اکرد او امیده ی که دایکو باو کی لم پکه یان اگرد  
پی کیشتن .

فصل چوارم

پیروز خانم که وستای تیائرو که بو بدل محبتیکی  
وه ای درحق بم شاگرده قابله ماهره بو که نگار خاتون  
بی وصف ناگری .

پیروز خانم عمری چهل سال بو . ام ژنه  
ارمنیه که سابقا زور جوان و صاحب حسن بوه  
ایسته ش له کل بناوا چون و عمر زوریا نازو عشوه ییکی  
عجایبی هیه .

له ناو عثمانیا هر وکو له او رو پادا رسم و عاده

رقاصه و بسته بیران هتا عمر زیاتر بو پرن له نظر عموما  
زیاتر مقبول ابن خصوصاً هی وکو پیروزه خانم که  
صاحب چند صفتیکی عرفی خویانه .

و کو له پیشه وه وتمان نگار خانم صاحب همو نوع  
جوانی وروالت بو علاوه امیش له فنی خویا بواسطه  
زووی معلومات و صتاکی خوی که انتهای تعلیم و ترتیب  
فنون لازمه ی بجی اهینا زور مطع و بانجربه بو بو  
معلمه مزبووه بموافق طبیعت خانمه کوره کان تلمیم  
و تربیه ی اویشی ادا برنکی که درحق بشاگرده کانی تری  
مختلف العرق خوی او تربیه یه ی روانه ادی فقط لبر  
جنسیت و نوعیت طرفین که اغلب سبب رعایت  
هاو نوعی یه له بین انواع بشر ام سعی وکو ششه ی له  
حق او بذل اگرد .

ماو بقی

اعلان

وك زانراوه هنی کسب ایش به ولاغی بریندار و  
لریش ده کن . وابه پی ماده ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹  
قانون العقوبات بغداد اعلان کرا . هتا هفته یکی تریح  
ولاغیکی باری پشت بریندار . شل یا لریاخو له ایش  
کو تو بیزا له دست خاوندی ور ده کیر ریت . بو درمان  
کردن ده بریته پولیسخانه مصرفی درمان له خاوندی  
ده سه میریت . اگر زانرا که او ولاغه هیچ چاک نابینه وه  
ده کو ژریت و هیچ پاره به خاوندی نادریت بو زانین  
اعلان کرا .

معاون شار

کپتان هولت

٤

بو خدمت کریاره کان

سالی پیشکوتن هتا ژماره ( ۵۲ ) بو له ژماره ( ۵۳ )  
وه سالی تازه یه تکا ده کم هچکس پاره سالی را بو ردوی  
له خدمتا هیه لکل هی سالی تازه دا بینه رن .

مصطفی

٤

له چاپخانه حکومت له سلجانی چاپ کرا .